Lucerna

日本語版　VOL.4　酉の市　新酒　相撲　紅葉

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 – 本物の日本を、日本語で

木よう日は二の酉！

11月19日（木）は酉の市・二の酉とボジョレー解禁です。

Jueves es Ni-no-tori

Los dos yokozuna van 2–1　Ver página 4

トップニュース　Titular

二の酉と新酒、19日の木よう日

夜の浅草と、秋のワイン – 日本の11月の真ん中です

Lucerna編集部　読むレベル：A2

19日（木よう日）は、酉の市・二の酉です。浅草の鷲神社では、午前0時の一番太鼓から、24時まで市が開きます。熊手を買う人の夜です。

同じ19日（木よう日）は、ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日です。フランスのボジョレー地方の新酒です。日本は、時差で、世界で最も早く新酒を飲むことができる国だそうです。

大相撲の九州場所は、3日目まで終わりました。大の里も豊昇龍も、2勝1敗です。場所は、22日（日よう日）の千秋楽まで続きます。優勝は、まだ決まっていません。

紅葉の見頃は、京都へ移っています。ウェザーニューズの10月29日の予報では、京都の嵐山は23日（月よう日）ごろから見頃だそうです。

『Lucerna』日本語版の第4号です。今週も、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

Nota – 解禁 la puesta a la venta　一番太鼓 el primer tambor　千秋楽 el último día　見頃 la mejor época.

数字で見る今週　La semana en cifras

19 – 二の酉と新酒の解禁日は11月19日（木）です

22 – 相撲の千秋楽は11月22日（日）です

23 – 嵐山の見頃は11月23日ごろです

30 – 流行語のノミネートは30語です

今すぐ練習　Practica ahora

A2　1.
二の酉は11月 __ 日（木よう日）です。

A2　2.
相撲の千秋楽は11月 __ 日（日よう日）です。

A2　3.
嵐山は __ 日（月）ごろから見頃だそうです。

A2　4.
3日目まで、大の里も豊昇龍も __ 勝1敗です。

A2　5.
ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日は、11月 __ 日です。

A2　6.
酉の市では、__ を買います。

今週のトレンド

日本の「今、熱い話題」

発表と予報の日付つきでお届けします

1. 相撲九州場所 – 3日目まで両横綱2勝1敗

2. 酉の市・二の酉 – 19日（木）

3. ボジョレー解禁 – 19日（木）

4. 紅葉の見頃 – 嵐山は23日ごろ

相撲の結果は、スポニチとサンスポの報道（11月8日〜10日）です。

紅葉の予報は、ウェザーニューズの発表（10月29日）です。

出典：各発表・予報の日付は記事の中にあります
Fuentes y fechas en los artículos

この号の内容　En este número

2面	酉の市と熊手	A2
3面	ボジョレーと秋の味	A2→B1
4面	相撲3日目まで	B1
5面	流行語30と紅葉の写真	B1
6面	紅葉は京都へ	B2
7面	酉の市と流行語のことば	A2→B2
8面	テストと答え	Todos los niveles

今週のことば　Palabra de la semana

「熊手（くまで）」 – 酉の市で買う商売繁盛の縁起物です。福をかき込むと言います。

熊手 = el rastrillo de bambú de Tori-no-ichi, amuleto para negocios prósperos.



秋のカエデの葉。今週、見頃は京都へ移ります。（6面）

Foto: Poliphilo – CC0 (Wikimedia Commons)

流行語のノミネート

「新語・流行語大賞」のノミネート30語が、5日（木よう日）に発表されました。『りくりゅう』『ちいかわ』『酷暑日』などが入っています。トップテンは、12月1日（火よう日）に発表されます。（5面）

短いニュース　En breve

相撲
3日目まで、両横綱は2勝1敗です。（4面）

小雪
22日（日）は二十四節気の小雪です。

勤労感謝の日
23日（月）は祝日、勤労感謝の日です。（2面）

クイズ　Quiz relámpago

Lee la primera página y elige la respuesta correcta　Respuestas en la página 8

A2　7.
二の酉はいつですか。 A. 7日（土）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

A2　8.
新酒の解禁日はいつですか。 A. 19日（木）　B. 22日（日）　C. 23日（月）

A2　9.
3日目まで、両横綱は何勝何敗ですか。 A. 3勝0敗　B. 2勝1敗　C. 1勝2敗

A2　10.
嵐山の見頃はいつごろからですか。 A. 13日（金）　B. 21日（土）　C. 23日（月）

19日 – 夜通しの酉の市

Lucerna編集部　読むレベル：A2

酉の市は、11月の酉の日に開くお祭りです。2026年は、一の酉が7日（土よう日）、二の酉が19日（木よう日）です。三の酉はありません。

浅草の鷲神社では、午前0時の一番太鼓から、24時まで市が開きます。となりには、酉の寺の長國寺もあります。熊手店は150店ほど、露店は750店ほどあります。熊手を売る店が、たくさん並びます。

熊手は、商売繁盛の縁起物です。金運や福をかき込む、と言います。熊手を買うと、店の人が威勢よく手締めを打ちます。屋台の食べ物も楽しめます。

Nota – 夜通し toda la noche　露店 los puestos　威勢よく a voz en grito y con alegría　かき込む recoger.

小雪と勤労感謝の日

22日（日よう日）は、二十四節気の小雪です。雪が少し降り始めるころ、という意味です。23日（月よう日）は、勤労感謝の日です。祝日です。働く人に、ありがとう、と言う日です。

11月の後半は、年末へ向かう季節です。酉の市の夜、紅葉、勤労感謝の日。秋の終わりを、楽しみましょう。

Nota – 二十四節気 las 24 estaciones　働く trabajar　年末 el fin de año.

酉の市の数字

7日 – 一の酉は11月7日（土）でした

19日 – 二の酉は11月19日（木）

24時 – 午前0時から24時まで開きます

2回 – 2026年の酉の市は2回です

酉の市のことば

熊手 – 商売繁盛の縁起物

手締め – 買った時に打つ拍手

一番太鼓 – 午前0時の太鼓

あなたは？　Ahora tú

あなたは？二の酉で、どんな熊手を買いたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

¿Qué kumade te gustaría comprar en Ni-no-tori? Escribe dos frases en japonés y envíanoslas.

11月のことば　Palabras de noviembre

酉の市と秋の4つの言葉　Cuatro palabras sobre Tori-no-ichi y el otoño

熊手（くまで）
商売繁盛の縁起物
rastrillo de bambú para la prosperidad

手締め（てじめ）
拍手で祝うこと
celebrar con aplausos

解禁（かいきん）
売り始める日
el día en que empiezan las ventas

小雪（しょうせつ）
雪が少し降るころ
cuando empieza a caer un poco de nieve

文で覚えましょう：『19日に、浅草で熊手を買います。』

練習　Ejercicios página 2

Respuestas en la página 8　Los niveles están mezclados – busca tu número

A　理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 11.
二の酉はいつですか。 A. 7日（土）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

A2 12.
2026年の酉の市は、何回ですか。 A. 1回　B. 2回　C. 3回

A2 13.
酉の市は、何時から何時までですか。 A. 0〜24時　B. 9〜17時　C. 18〜20時

A2 14.
熊手は、何ですか。 A. 食べ物　B. 商売繁盛の縁起物　C. 服

A2 15.
小雪はいつですか。 A. 19日　B. 22日　C. 23日

B　ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 16. Completa
商売繁盛の縁起物を「__」と言います。

A2 17. Completa
熊手を買うと、店の人が「__」を打ちます。

A2 18. Completa
二の酉は11月 __ 日（木）です。

A2 19. Completa
一の酉は11月 __ 日（土）でした。

A2 20. Completa
23日（月）は「__」の日です。

C　数字と日付

第2版の数字と日付で答えてください。

A2 21. Completa
酉の市は午前 __ 時から始まります。

A2 22. Completa
酉の市は __ 時まで開きます。

A2 23. Completa
2026年の酉の市は __ 回です。

A2 24. Completa
小雪は11月 __ 日（日）です。

D　ペアにしましょう

A2 25–28. Relacionar

25. 熊手
26. 手締め
27. 一番太鼓
28. 小雪

a. 雪が少し降り始めるころ
b. 商売繁盛の縁起物
c. 午前0時の太鼓
d. 熊手を買った時に打つ拍手

新酒の夜 – 19日の0時

Lucerna編集部　読むレベル：A2→B1

ボジョレー・ヌーヴォーは、フランスのボジョレー地方の新酒です。9月ごろに収穫したぶどうで、短い時間で作ります。解禁日は、毎年11月の第3木曜日、午前0時です。今年は、11月19日（木よう日）です。

日本は、時差の関係で、世界でいちばん早く新酒を飲むことができる国だそうです。百貨店では、11月19日から新酒を売ります。阪神梅田本店では、約40種類の新酒を売るそうです。

ボジョレー・ヌーヴォーは、秋の収穫を祝うワインです。フレッシュで、果実の香りがします。今年の出来栄えを確かめながら、季節の味覚といっしょに楽しみます。

Nota – 収穫 la cosecha　解禁日 el día de la salida　出来栄え la calidad de este año　味覚 el gusto.

酉の市の屋台

酉の市の楽しみは、熊手だけではありません。会場のまわりには、屋台も並びます。昔ながらの祭りの食べ物を、食べながら歩く人もいます。夜の浅草は、明るくにぎやかです。

11月19日は、夜の浅草と新酒のワイン、両方の楽しみがある日です。秋の味覚を、味わいましょう。

Nota – 屋台 los puestos de comida　にぎやか animado　味わう saborear.



フランス・ボジョレー地方のぶどう畑。秋色の畑です。

Foto: Alainauzas – dominio público (Wikimedia Commons)

今週の文化カレンダー

16日（月）今週の始まり

19日（木）酉の市・二の酉と新酒の解禁

22日（日）相撲の千秋楽と小雪

23日（月）勤労感謝の日と嵐山の見頃

12月1日（火）流行語のトップテン発表

あなたは？　Ahora tú

あなたは？新酒と秋の味覚で、何を楽しみたいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

¿Qué te gustaría disfrutar, del vino nuevo o de los sabores de otoño? Escribe dos frases en japonés y envíanoslas.

練習　Ejercicios página 3

Respuestas en la página 8　Los niveles están mezclados – busca tu número

A　理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 29.
ボジョレー・ヌーヴォーは、何ですか。 A. フランスの新酒　B. 日本のお茶　C. 韓国のお酒

A2 30.
解禁日は、いつですか。 A. 11月の第1木曜日　B. 11月の第3木曜日　C. 12月の第3木曜日

B1 31.
新酒のぶどうは、いつ収穫しますか。 A. 9月ごろ　B. 11月ごろ　C. 12月ごろ

B1 32.
日本が新酒をいちばん早く飲めるのは、どうしてですか。 A. 時差の関係で　B. 飛行機が速いから　C. ぶどうが日本で取れるから

A2 33.
阪神梅田本店では、新酒を何種類売りますか。 A. 約4種類　B. 約40種類　C. 約400種類

B　ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 34. Completa
新酒を売り始める日を「__」と言います。

A2 35. Completa
ぶどうを取ることを「__」と言います。

B1 36. Completa
今年の解禁日は11月 __ 日（木）です。

B1 37. Completa
阪神梅田本店では、約 __ 種類売ります。

A2 38. Completa
解禁日は、午前 __ 時からです。

C　文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

B1 39. Construye una frase
ボジョレー・ヌーヴォーは / フランスの / 新酒です → __

A2 40. Construye una frase
新酒は / 11月19日から / 売られます → __

B1 41. Construye una frase
屋台で / 食べ物を / 買います → __

B1 42. Construye una frase
秋の味覚を / 味わいます → __

D　ペアにしましょう

B1 43–46. Relacionar

43. ボジョレー・ヌーヴォー
44. 解禁
45. 収穫
46. 屋台

a. ぶどうを取ること
b. フランスの新酒
c. 祭りの食べ物を売る店
d. 新酒を売り始める日

波乱の3日間 – 九州場所

Lucerna編集部　読むレベル：B1

大相撲の九州場所は、8日（日よう日）に福岡国際センターで始まりました。今年最後の本場所です。横綱は大の里と豊昇龍です。場所は、22日（日よう日）の千秋楽まで続きます。

初日は、波乱でした。2場所連続優勝をねらう大の里が、小結の義ノ富士に突き落としで敗れました。3場所連続休場明けの豊昇龍は、新小結の美ノ海を押し出して勝ちました。大関は、3人のうち2人が敗れました。

2日目は、両横綱と3人の大関が、みんな勝ちました。大の里は、藤凌駕を寄り切って初白星をあげました。豊昇龍と霧島は、2連勝です。

3日目は、また波乱でした。豊昇龍が、藤凌駕に押し倒されて、初黒星になりました。藤凌駕の金星です。初土俵から11場所での金星は、年6場所になってから7番目の速さだそうです。大の里は、2勝目をあげました。

3日目まで、大の里も豊昇龍も2勝1敗です。優勝は、まだ決まっていません。千秋楽の結果は、次号（VOL.5）でお知らせします。

Nota – 波乱 una sorpresa　ねらう apuntar a　金星 una victoria sobre un yokozuna　初土俵 un debut.

3日目までの星取

九州場所の記録　3日目まで

初日（8日）– 大の里 ●、豊昇龍 ○、霧島 ○、琴櫻 ●、安青錦 ●

2日目（9日）– 両横綱と3大関がみんな勝ちました

3日目（10日）– 豊昇龍 ●、大の里 ○、藤凌駕が金星

3日目まで – 大の里 2勝1敗、豊昇龍 2勝1敗

千秋楽 – 22日（日）、優勝はまだ決まっていません

前号（VOL.3）では、場所の始まりだけをお知らせしました。今号で、3日目までの結果をお知らせします。

Nota – 前号 el último número　星取 el balance de victorias y derrotas.

横綱の3日間

大の里 – 初日 ●、2日目 ○、3日目 ○

豊昇龍 – 初日 ○、2日目 ○、3日目 ●

2人とも、3日目まで2勝1敗です

相撲のことば

金星 – 前頭の力士が横綱に勝つこと

千秋楽 – 場所の最後の日

星取表 – 勝敗の表

●と○の意味

●は負け、○は勝ちです。金星は、前頭の力士が横綱に勝った時に言います。

※記録は各日の報道によるものです。3日目までの結果です。

千秋楽は22日（日） – 優勝はまだ決まっていません

両横綱は2勝1敗で、まだ優勝の行方は分かりません。千秋楽は22日（日よう日）です。最後まで、だれが勝つか分からない場所です。最終結果は、次号（VOL.5）でお知らせします。

練習　Ejercicios página 4

Respuestas en la página 8　Los niveles están mezclados – busca tu número

A　理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 47. 初日に大の里に勝ったのはだれですか。 A. 義ノ富士　B. 美ノ海　C. 藤凌駕

B1 48. 初日に豊昇龍に敗れたのはだれですか。 A. 義ノ富士　B. 美ノ海　C. 宇良

B1 49. 3日目に豊昇龍に勝ったのはだれですか。 A. 藤凌駕　B. 大の里　C. 霧島

B1 50. 3日目まで、両横綱は何勝何敗ですか。 A. 3勝0敗　B. 2勝1敗　C. 1勝2敗

B1 51. 千秋楽はいつですか。 A. 15日（日）　B. 19日（木）　C. 22日（日）

B　数字

第4版の数字を入れてください。

B1 52. Completa 大の里は3日目まで ___ 勝しています。

B1 53. Completa 豊昇龍も3日目まで ___ 勝しています。

B1 54. Completa 藤凌駕の金星は、初土俵から ___ 場所目でした。

B1 55. Completa 金星の速さは、年6場所制で ___ 番目です。

B1 56. Completa 九州場所は11月 ___ 日（日）に始まりました。

C　ことばと記録

第4版の記事から答えてください。

B1 57. 「金星」とは何ですか。 A. 前頭が横綱に勝つ　B. 横綱が大関に勝つこと　C. 優勝

B1 58. 「千秋楽」とは何ですか。 A. 場所の最初の日　B. 場所の最後の日　C. 休みの日

B1 59. 九州場所はどこですか。 A. 福岡国際センター　B. 横浜スタジアム　C. 東京ドーム

B1 60. 3場所連続休場明けの横綱はだれですか。 A. 大の里　B. 豊昇龍　C. 霧島

D　正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 61. ¿Verdadero o falso? 大の里は、初日に勝ちました。

B1 62. ¿Verdadero o falso? 豊昇龍は、初日と2日目に勝ちました。

B1 63. ¿Verdadero o falso? 藤凌駕は、3日目に金星をあげました。

B1 64. ¿Verdadero o falso? 優勝は、もう決まっています。

今年のことば、30語

Lucerna編集部　読むレベル：B1

「新語・流行語大賞」のノミネート30語が、5日（木よう日）に発表されました。今年の世の中を映すことばが、30語選ばれました。トップテンと大賞は、12月1日（火よう日）に発表されます。

ノミネートには、『りくりゅう』があります。フィギュアスケートのペア、三浦璃来選手と木原龍一選手のことです。大ヒットした漫画『ちいかわ』も入っています。暑い日を表す『酷暑日』もあります。

『好きすぎて滅！』は、M!LKの楽曲の名前です。『ボンボンドロップシール（ボンドロ）』は、シールの名前です。『AI暴走』や『NISA貧乏』など、暮らしを映すことばもあります。

Nota – 暮らし la vida　映す reflejar　世の中 la sociedad　楽曲 una canción.

紅葉の写真

秋は、写真の季節でもあります。京都の嵐山では、23日ごろから紅葉が見頃になります。赤いカエデの写真を、SNSに上げる人も多いです。

ことばと写真で、今年の秋を楽しみましょう。あなたの好きな今年のことばは、何ですか。

Nota – 上げる subir　季節 la estación.



京都・嵐山、天龍寺の曹源池。紅葉の見頃は23日ごろからです。

Foto: lumoplank – CC0 (Wikimedia Commons)

流行語のことば

りくりゅう – 三浦・木原のペア

ちいかわ – 大ヒットした漫画の名前

酷暑日 – とても暑い日のこと

流行語の数字

30 – ノミネートは30語です

5 – ノミネートの発表は11月5日です

1 – トップテンの発表は12月1日です

あなたは？　Ahora tú

あなたは？今年のことば30語の中で、いちばん好きなことばはどれですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

¿Cuál de las 30 palabras de este año te gusta más? Escribe dos frases en japonés y envíanoslas.

練習　Ejercicios página 5

Respuestas en la página 8　Los niveles están mezclados – busca tu número

A　理解

第5版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 65.
ノミネート30語が発表されたのはいつですか。
A. 11月5日　B. 11月19日　C. 12月1日

B1 66.
りくりゅうは、何ですか。 A. スケートのペア　B. 映画の名前　C. シールの名前

B1 67.
「ちいかわ」は、何ですか。 A. 大ヒットした漫画　B. 相撲の技　C. お酒の名前

B1 68.
トップテンと大賞はいつ発表されますか。 A. 11月5日　B. 11月19日　C. 12月1日

B1 69.
嵐山の見頃はいつごろからですか。 A. 19日　B. 23日ごろ　C. 12月1日

B　数字

第5版の数字を入れてください。

B1 70. Completa
ノミネートは __ 語です。

B1 71. Completa
ノミネートは11月 __ 日に発表されました。

B1 72. Completa
トップテンは12月 __ 日に発表されます。

B1 73. Completa
嵐山の見頃は11月 __ 日ごろからです。

B1 74. Completa
『酷暑日』は、とても __ 日のことです。

C　正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 75. ¿Verdadero o falso?
ノミネートは30語です。

B1 76. ¿Verdadero o falso?
トップテンは、もう発表されました。

B1 77. ¿Verdadero o falso?
『りくりゅう』は、映画の名前です。

B1 78. ¿Verdadero o falso?
嵐山の見頃は、23日ごろからです。

D　文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

B1 79. Completa
今年の世の中を映すことばが、30語 __ ました。

B1 80. Completa
『りくりゅう』は、三浦璃来選手と木原龍一選手の __ です。

B1 81. Completa
赤いカエデの写真を、SNSに __ 人も多いです。

B1 82. Completa
トップテンは、12月1日に __ されます。

見頃を追いかけて京都へ

Lucerna編集部　読むレベル：B2

紅葉の見頃は、北から南へ、平地へ移っています。ウェザーニューズの10月29日の「第3回紅葉見頃予想」では、東京の高尾山は11月13日ごろ、広島の宮島は11月21日ごろ、京都の嵐山は11月23日ごろから見頃だそうです。

嵐山の今の様子は、11月8日の時点で、全体の2割が色づき始めたところだそうです。ウェザーニューズの嵐山のページでは、見頃は11月26日ごろから、落葉はじめは12月12日ごろからと書かれています。

日本気象株式会社の9月2日の予想では、東京の紅葉は11月29日ごろ、大阪は12月4日ごろです。どちらも、平年並みの予想です。予報の日にちは、見頃が始まる目安です。

ただし、予想は会社によってちがいます。日本気象協会の予想では、嵐山の見頃は11月13日からです。見頃の決め方がちがうからです。日にちだけを見て、決めつけないようにしましょう。

紅葉を見に行く人は、予報の日付と今の様子を、両方確かめましょう。京都の11月下旬は、朝晩が冷えます。暖かい服の準備も大切です。

Nota – 平地 la llanura　落葉はじめ las primeras hojas que caen　決めつける afirmar　確かめる comprobar.

今週の数字

13 – 高尾山は11月13日ごろから見頃

21 – 宮島は11月21日ごろから見頃

23 – 嵐山は11月23日ごろから見頃

12 – 嵐山の落葉はじめは12月12日ごろ

紅葉のことば

追いかける – 後を追って行くこと

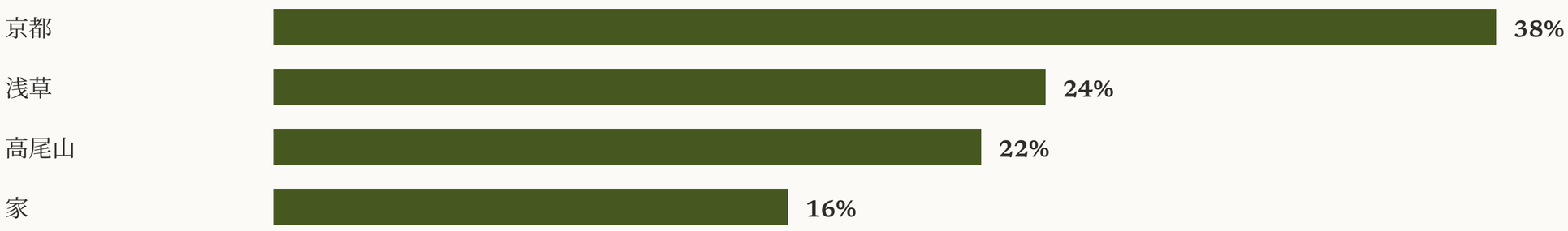
見頃 – いちばん美しい時

色づく – 葉の色が変わること

グラフを読もう　Leer el gráfico

練習用データ　Datos de práctica

秋の休みに、どこへ行きたいですか（練習用データ – 実際の調査ではありません）



このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

練習　Ejercicios página 6

Respuestas en la página 8　Los niveles están mezclados – busca tu número

A　理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B2 83. 宮島の見頃はいつごろからですか。 A. 11月13日　B. 11月21日ごろ　C. 12月9日

B2 84. 嵐山の今の様子は、11月8日の時点でどうですか。 A. 全体が真っ赤です　B. 2割が色づき始めました　C. もう落葉しています

B2 85. 嵐山の落葉はじめはいつごろからですか。 A. 11月23日　B. 12月12日ごろ　C. 12月4日

B2 86. 日本気象協会の予想では、嵐山の見頃はいつからですか。 A. 11月13日から　B. 11月23日から　C. 12月9日から

B2 87. 予想が会社によってちがうのは、どうしてですか。 A. 見頃の決め方がちがうから　B. 嵐山が2つあるから　C. 測る機械が壊れたから

B　グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

B2 88. Completa 「行きたい場所」で1位は ___ です。

B2 89. Completa 京都と答えた人は ___ %です。

B2 90. Completa 浅草は ___ %です。

B2 91. Completa 京都と浅草の差は ___ %です。

B2 92. Completa 京都と浅草を合わせると ___ %です。

B2 93. Completa 4つの数字を全部足すと ___ %になります。

C　数字と事実

第6版の数字を入れてください。

B2 94. Completa 高尾山は11月 ___ 日ごろから見頃です。

B2 95. Completa 東京の紅葉は11月 ___ 日ごろです。

B2 96. Completa 大阪の紅葉は12月 ___ 日ごろです。

B2 97. Completa ウェザーニューズの予報は10月 ___ 日でした。

D　正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B2 98. ¿Verdadero o falso? 紅葉の見頃は、北から南へ移ります。

B2 99. ¿Verdadero o falso? グラフの数字は、本当の調査の結果です。

B2 100. ¿Verdadero o falso? 嵐山の見頃の日にちは、どの会社も同じです。

A2　酉の市と熊手のことば

酉の市のことばを覚えましょう。『酉の市』は、11月の酉の日に開くお祭りです。『熊手』は、商売繁盛の縁起物です。『手締め』は、熊手を買った時に打つ拍手です。

『一番太鼓』は、午前0時の太鼓です。『見頃』は、いちばん美しい時です。『解禁』は、売り始める日です。

酉の市 Tori-no-ichi　熊手 kumade　手締め aplausos

A2 101. opción múltiple
『熊手』の意味は？ A. 食べ物の名前　B. 商売繁盛の縁起物　C. 服の名前

A2 102. Completa
午前0時の太鼓を「__」と言います。

A2 103. opción múltiple
『手締め』とは？ A. 食べること　B. 寝る　C. 買った時に打つ拍手

A2 104. Completa
2026年の酉の市は、__回です。

B1　流行語のことば

流行語のことばを覚えましょう。『りくりゅう』は、フィギュアスケートのペアです。『ちいかわ』は、大ヒットした漫画の名前です。『酷暑日』は、とても暑い日のことです。

『好きすぎて滅！』は、M!LKの楽曲の名前です。『ノミネート』は、候補に選ばれることです。30語がノミネートされました。

りくりゅう pareja de patinaje artístico　ちいかわ Chiikawa

ノミネート nominación

B1 105. opción múltiple
『りくりゅう』の意味は？ A. シールの名前　B. フィギュアスケートのペア　C. お酒の名前

B1 106. Completa
大ヒットした漫画の名前は「__」です。

B1 107. opción múltiple
ノミネートとは？ A. 優勝　B. 買う　C. 候補に選ばれること

B1 108. Completa
ノミネートは__語です。

B2　数字を読む

数字の読み方を練習しましょう。『2勝1敗』は、2回勝って1回負けたことです。『金星』は、前頭の力士が横綱に勝つことです。藤凌駕は、3日目に金星をあげました。

『11場所』は、初土俵から11回目の場所です。『7番目』は、7番目に速い、という意味です。年6場所になってから、7番目の速さだそうです。

〜勝〜敗 victorias–derrotas　金星 kinboshi　〜番目 n.º 〜

B2 109. opción múltiple
『2勝1敗』の意味は？ A. 2回負けて1回勝つ　B. 2回勝って1回負ける　C. 2回引き分ける

B2 110. opción múltiple
『金星』は、だれが横綱に勝つことですか。A. 前頭の力士　B. 大関　C. 横綱

B2 111. Completa
藤凌駕の金星は、初土俵から__場所目でした。（4面）

B2 112. Completa
金星の速さは、年6場所になってから__番目です。（4面）



花園神社の酉の市の熊手の店。2025年11月24日の写真です。今年の二の酉は19日（木）です。
Foto: Mozzucu – CC0 (Wikimedia Commons)

まちがい診療所　Clínica de errores

「昨日、友達と熊手を買います」

→『昨日』があるので過去形：『熊手を買いました』。

Con 「昨日」 se usa el pasado.

「私の趣味は紅葉を見るです」

→『こと』が必要です：『紅葉を見ることです』。

Para nominalizar un verbo se añade 「こと」.

「浅草に熊手を買います」

→ 買う場所は『で』：『浅草で熊手を買います』。

Para el lugar de compra se usa 「で」.

「嵐山へ紅葉を見に行くです」

→『行く』で終わります：『嵐山へ紅葉を見に行きます』。

El verbo termina en forma ます.

今週のフレーム
Estructura de la semana

『福をかき込む』 – 福（幸せ）＋かき込む（手前に集めること）。熊手で福を集める、という意味です。

Desglose: recoger la buena suerte con un kumade.

読者の手紙　Rincón de lectores

「こんにちは。私は中学生です。私の11月の1週間は、にぎやかな1週間です。19日には、浅草の酉の市へ行って、熊手を見ます。22日には、テレビで相撲の千秋楽を見ます。」– 読者の手紙の例

Ejemplo de la redacción, no una carta real. Hasta la fecha límite no llegaron cartas ni composiciones; ambas aparecerán en el VOL.5. ¡Enviadnos vuestra carta en japonés: las elegidas se publicarán en el VOL.5!

今週のフレーズ　Frases de la semana (textuales de este número)

「19日（木よう日）は、酉の市・二の酉です。」

Jueves 19 de noviembre: Ni-no-tori en Tori-no-ichi. (pág. 1)

「同じ19日（木よう日）は、ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日です。」

Ese mismo jueves 19 de noviembre es también el día de la salida del Beaujolais Nouveau. (pág. 1)

「熊手は、商売繁盛の縁起物です。」

Un kumade: amuleto para negocios prósperos (pág. 2)

「ボジョレー・ヌーヴォーは、フランスのボジョレー地方の新酒です。」

El Beaujolais Nouveau es el vino nuevo de la región de Beaujolais, en Francia. (pág. 3)

「3日目まで、大の里も豊昇龍も2勝1敗です。」

Tras tres días, Ōnosato y Hōshōryū van los dos 2–1. (pág. 4)

「『りくりゅう』は、フィギュアスケートのペアです。」

rikuryuu es una pareja de patinaje artístico. (pág. 7)

「紅葉の見頃は、京都へ移っています。」

La mejor época de las hojas se mueve hacia Kioto. (pág. 1)

「酉の市は、11月の酉の日に開くお祭りです。」

Tori-no-ichi es una fiesta los días del gallo de noviembre. (pág. 2)

来週　Próximo número (VOL.5)

相撲の千秋楽の結果をお知らせします。流行語のトップテンは、12月1日（火）に発表されます。紅葉の見頃は、東京と大阪へ移ります。読者の手紙と第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

テストと答え　Ejercicios y respuestas

A　週のクロニクル

B1 113.
酒の市・二の酉は、11月19日（__）です。(A. 木　B. 金)

B1 114.
ボジョレー・ヌーヴォーの解禁日は、11月19日（__）です。(A. 木　B. 土)

B1 115.
大の里は初日、義ノ富士に（__）ました。(A. 負け　B. 勝ち)

B1 116.
豊昇龍は3日目、藤凌駕に（__）ました。(A. 負け　B. 勝ち)

B1 117.
嵐山の見頃は、11月23日（__）ごろからです。(A. 月　B. 日)

B1 118.
小雪は、11月22日（__）です。(A. 日　B. 月)

B1 119.
流行語のノミネートは、11月5日（__）に発表されました。(A. 木　B. 金)

B1 120.
相撲の千秋楽は、11月22日（__）です。(A. 日　B. 月)

B　一般問題

A2 121.
酒の市は、何の日に開きますか。 A. 酉　B. 卯　C. 辰

B1 122.
2026年の酒の市は、何回ですか。 A. 1回　B. 2回　C. 3回

B1 123.
新酒のぶどうは、いつ収穫しますか。 A. 9月　B. 12月　C. 2月

B1 124.
3日目までの星取は？ A. 2勝1敗　B. 3勝0敗　C. 1勝2敗

A2 125.
熊手は、何ですか。 A. 赤い飴　B. 商売繁盛の縁起物　C. 緑のお菓子

B2 126.
予想が会社によってちがうのは、どうしてですか。 A. 見頃の決め方がちがうから　B. 嵐山が2つあるから　C. 測る機械が壊れたから

B2 127.
嵐山の落葉はじめはいつごろからですか。 A. 12月12日ごろ　B. 11月23日　C. 11月13日

A2 128.
「ちいかわ」は、何ですか。 A. 大ヒットした漫画　B. 相撲　C. お酒

C　読んで答えましょう

ユウは中学生です。今週の木よう日は、酉の市・二の酉です。ユウは夜、家族と浅草へ行って、熊手を見ます。金よう日には、友達と紅葉の写真を上げます。日よう日には、テレビで相撲の千秋楽を見ます。月よう日は、勤労感謝の日で学校が休みです。

A2 129.
木よう日に何をする？ A. 家族と浅草へ　B. 学校へ　C. 図書館で読む

A2 130.
金よう日に何をする？ A. 写真を上げる　B. 神社へ　C. 熊手を買う

A2 131.
日よう日に何を見ますか。 A. 映画　B. 相撲の千秋楽　C. 野球

B1 132.
月よう日は、どうして学校が休みですか。 A. 勤労感謝の日だから　B. 小雪だから　C. 日よう日だから

D　文を作りましょう

A2 133. Construye una frase
私は / 木よう日に / 浅草へ行きます → __

A2 134. Construye una frase
酒の市は / 11月の酉の日に / 開きます → __

B1 135. Construye una frase
新酒は / 11月19日から / 売られます → __

B1 136. Construye una frase
大の里は / 3日目まで / 2勝1敗です → __

E　翻訳しましょう

A2 137. Traduce
二の酉は11月19日です。 → __

B1 138. Traduce
新酒は11月19日に解禁されます。 → __

B1 139. Traduce
流行語のノミネートは、11月5日に発表されました。 → __

B2 140. Traduce
紅葉を見に行く人は、予報の日付と今の様子を確かめましょう。 → __

F　今週のことば

B2 141–144. Relacionar

141. 熊手
142. 解禁
143. 金星
144. 見頃

a. 新酒を売り始める日
b. 紅葉がいちばん美しい時
c. 商売繁盛の縁起物
d. 前頭の力士が横綱に勝つこと

G　酒の市で

B1 145.
– 酒の市ですね。 – はい、浅草へ __ ます。(A. 行き　B. 行か)

B1 146.
– 熊手を __ か。 (A. 買います　B. 買った)

B1 147.
– 二の酉はいつですか。 – 11月 __ 日です。(A. 19　B. 7)

B1 148.
– おすすめはありますか。 –『__』が人気です。(A. 熊手　B. ポッキー)

B1 149.
– ありがとう。 – __。(A. どういたしまして　B. さようなら)

H　書いてみましょう

Tarea de redacción (sin una única respuesta correcta); el texto modelo (154 caracteres) está abajo.

B1 150. Redacción
『私の11月の1週間』について、150〜200字で書いてください。酉の市、相撲、紅葉の中から一つ選んでください。

例： 私の11月の1週間は、秋の楽しみが多い1週間です。木よう日は、酉の市・二の酉です。家族と浅草へ行って、熊手を見ます。夜の浅草は、明るくにぎやかです。金よう日は、友達と紅葉の写真を上げます。日よう日は、テレビで相撲の千秋楽を見ます。月よう日は、勤労感謝の日で学校が休みです。11月は短いですが、楽しい季節です。



京都・嵐山、天龍寺の紅葉。見頃は23日ごろからです。

Foto: lumoplank – CC0 (Wikimedia Commons)

答え　Respuestas: agrupadas por página; solo busca tu número

Una breve nota en español con cada respuesta　✓ = el ejercicio con texto modelo

– PÁGINA 1 –

1. 19 – Ni-no-tori y Beaujolais: jue. 19 nov.
2. 22 – La final del sumo es el 22 de noviembre (domingo)
3. 23 – Arashiyama: hojas desde el lun. 23 nov.
4. 2 – Los dos yokozuna van 2–1 tras el día 3
5. 19 – Beaujolais Nouveau: jueves 19 de noviembre
6. 熊手 – Un kumade es el amuleto comprado en Tori-no-ichi
7. B – Ni-no-tori es el 19 de noviembre (jueves)
8. A – Beaujolais Nouveau: jueves 19 de noviembre
9. B – Tras el día 3, los dos yokozuna van 2–1
10. C – Arashiyama: hojas desde el lun. 23 nov.

– PÁGINA 2 –

11. B – Ni-no-tori es el 19 de noviembre (jueves)
12. B – En 2026 hay dos fiestas de Tori-no-ichi
13. A – Tori-no-ichi dura de medianoche a medianoche
14. B – Un kumade es un amuleto de buena suerte para negocios prósperos
15. B – Shōsetsu es el 22 de noviembre (domingo)
16. 熊手 – 熊手 = un rastrillo de bambú para la prosperidad
17. 手締め – 手締め = los aplausos al comprar un kumade
18. 19 – Ni-no-tori es el 19 de noviembre (jueves)
19. 7 – Ichi-no-tori fue el 7 de noviembre (sábado)
20. 勤労感謝の日 – Lun. 23 nov.: Día de Acción de Gracias por el Trabajo
21. 0 – Tori-no-ichi empieza a medianoche
22. 24 – Tori-no-ichi dura hasta medianoche
23. 2 – En 2026 hay dos fiestas de Tori-no-ichi
24. 22 – Shōsetsu es el 22 de noviembre (domingo)
25. b – 熊手 = un rastrillo de bambú para la prosperidad b
26. d – 手締め = los aplausos al comprar un kumade d
27. c – 一番太鼓 = el tambor de medianoche c
28. a – 小雪 = cuando empieza a caer un poco de nieve a

– PÁGINA 3 –

29. A – El Beaujolais Nouveau es un vino nuevo francés
30. B – La salida es el tercer jueves de noviembre
31. A – Las uvas del vino nuevo se cosechan hacia septiembre
32. A – Japón bebe el vino nuevo primero (huso horario)
33. B – Hanshin Umeda vende unas 40 clases de vino nuevo
34. 解禁 – 解禁 = el día en que empiezan las ventas
35. 収穫 – 収穫 = la cosecha
36. 19 – La salida, este año: jueves 19 de noviembre
37. 40 – Hanshin Umeda vende unas 40 clases de vino nuevo
38. 0 – La salida empieza a medianoche
39. ボジョレー・ヌーヴォーはフランスの新酒です。 – sujeto + descripción
40. 新酒は11月19日から売られます。 – tiempo + verbo
41. 屋台で食べ物を買います。 – lugar + objeto + verbo
42. 秋の味覚を味わいます。 – objeto + verbo
43. b – ボジョレー・ヌーヴォー = vino nuevo francés b
44. d – 解禁 = el día en que empiezan las ventas d
45. a – 収穫 = la cosecha a
46. c – 屋台 = un puesto de fiesta que vende comida c

– PÁGINA 4 –

47. A – Yoshinofuji venció a Ōnosato el día 1
48. B – Chura-no-umi perdió contra Hōshōryū el día 1
49. A – Fujiryōga venció a Hōshōryū el día 3
50. B – Tras tres días, los dos yokozuna van 2–1
51. C – El último día es el 22 de noviembre (domingo)
52. 2 – Ōnosato ha ganado 2 combates tras tres días
53. 2 – Hōshōryū también ha ganado 2 combates tras el día 3
54. 11 – El kinboshi de Fujiryōga: 11.º torneo desde su debut
55. 7 – 7.º kinboshi más rápido desde la era de los seis torneos
56. 8 – El torneo de Kyushu empezó el 8 de noviembre (domingo)
57. A – 金星 = un luchador de bajo rango vence a un yokozuna
58. B – 千秋楽 = el último día del torneo
59. A – El torneo de Kyushu es en el Fukuoka Kokusai Center
60. B – Hōshōryū vuelve tras tres torneos de ausencia
61. × – Ōnosato perdió el día 1
62. ○ – Hōshōryū ganó los días 1 y 2
63. ○ – Fujiryōga ganó un kinboshi el día 3
64. × – El campeón aún no está decidido

– PÁGINA 5 –

65. A – 30 nominaciones el jueves 5 de noviembre
66. A – rikuryuu es una pareja de patinaje artístico
67. A – Chiikawa es un manga de gran éxito
68. C – Top 10 y gran premio: 1 de diciembre
69. B – Las hojas de Arashiyama desde el 23 aproximadamente
70. 30 – Se nominaron 30 palabras
71. 5 – Las nominaciones se anunciaron el 5 de noviembre
72. 1 – Top 10 el 1 de diciembre
73. 23 – Arashiyama: hojas desde el 23 nov.
74. 暑い – 酷暑日 = un día muy caluroso
75. ○ – Se nominaron 30 palabras
76. × – El Top 10 aún no ha salido
77. × – rikuryuu no es un título de película
78. ○ – Las hojas de Arashiyama desde el 23 aproximadamente
79. 選ばれ – 30 palabras reflejan la sociedad de este año
80. ペア – rikuryuu es la pareja Miura Riku y Kihara Ryuichi
81. 上げる – Muchos suben fotos de arces rojos a las redes
82. 発表 – Top 10 el 1 de diciembre

– PÁGINA 6 –

83. B – Miyajima: hojas desde el 21 nov.
84. B – 20 % de Arashiyama en color el 8 nov.
85. B – Arashiyama: hojas desde el 12 dic. aprox.
86. A – Asoc. Meteorológica de Japón: Arashiyama desde el 13 nov.
87. A – Pronósticos distintos: definiciones distintas
88. 京都 – Kioto encabeza el gráfico
89. 38 – El 38 % quiere ir a Kioto
90. 24 – Asakusa: 24 %
91. 14 – Kioto menos Asakusa: 14 %
92. 62 – 38+24=62
93. 100 – Las cuatro suman: 100 %
94. 13 – Monte Takao: desde el 13 nov.
95. 29 – Las hojas de Tokio hacia el 29 de noviembre
96. 4 – Las hojas de Osaka hacia el 4 de diciembre
97. 29 – El pronóstico de Weathernews era del 29 de octubre
98. ○ – La temporada de hojas va del norte al sur
99. × – El gráfico es un ejercicio, no una encuesta real
100. × – Pronósticos de Arashiyama: no coinciden

– PÁGINA 7 –

101. B – 熊手 = un amuleto para negocios prósperos
102. 一番太鼓 – 一番太鼓 = el tambor de medianoche
103. C – 手締め = los aplausos al comprar
104. 2 – En 2026 hay dos fiestas de Tori-no-ichi
105. B – rikuryuu es una pareja de patinaje artístico
106. ちいかわ – El manga de gran éxito se llama Chiikawa
107. C – ノミネート = ser nominado
108. 30 – Se nominaron 30 palabras
109. B – 2–1 = 2 victorias, 1 derrota
110. A – 金星 = un luchador de bajo rango vence a un yokozuna
111. 11 – El kinboshi de Fujiryōga: 11.º torneo desde su debut
112. 7 – 7.º kinboshi más rápido desde la era de los seis torneos

– PÁGINA 8 –

113. A – Ni-no-tori es el 19 de noviembre (jueves)
114. A – Beaujolais Nouveau: jueves 19 de noviembre
115. A – Ōnosato perdió contra Yoshinofuji el día 1
116. A – Hōshōryū perdió contra Fujiryōga el día 3
117. A – Arashiyama: hojas desde el lun. 23 nov.
118. A – Shōsetsu es el 22 de noviembre (domingo)
119. A – Nominaciones: jue. 5 de noviembre
120. A – La final del sumo es el 22 de noviembre (domingo)
121. A – Tori-no-ichi se celebra los días del gallo de noviembre
122. B – En 2026 hay dos fiestas de Tori-no-ichi
123. A – Las uvas del vino nuevo se cosechan hacia septiembre
124. A – Tras tres días, los dos yokozuna van 2–1
125. B – Un kumade es un amuleto de buena suerte para negocios prósperos
126. A – Pronósticos distintos: definiciones distintas
127. A – Arashiyama: hojas desde el 12 dic. aprox.
128. A – Chiikawa es un manga de gran éxito
129. A – Jueves: ir a Asakusa en familia
130. A – Viernes: subir fotos de hojas
131. B – Domingo: ver la final de sumo
132. A – Lunes sin clase: Día de Acción de Gracias por el Trabajo
133. 私は木よう日に浅草へ行きます。 – sujeto + tiempo + lugar + verbo
134. 酉の市は11月の酉の日に開きます。 – sujeto + tiempo + verbo
135. 新酒は11月19日から売られます。 – tiempo + verbo
136. 大の里は3日目まで2勝1敗です。 – 2–1 después de tres días
137. Ni-no-tori es el 19 de noviembre. – Ver página 2
138. El vino nuevo sale el 19 de noviembre. – Ver página 3
139. Nominaciones: 5 de noviembre. – Ver página 5
140. Quien quiera ver las hojas debe comprobar las fechas del pronóstico y la situación actual. – Ver página 6
141. c – 熊手 = un rastrillo de bambú para la prosperidad c
142. a – 解禁 = el día en que empiezan las ventas a
143. d – 金星 = un luchador de bajo rango vence a un yokozuna d
144. b – 見頃 = la mejor época b
145. A – Ir a Asakusa
146. A – Comprar un kumade
147. A – Ni-no-tori es el 19 de noviembre (ver página 2)
148. A – Recomendar un kumade
149. A – De nada
150. √ Texto modelo en la sección H (154 caracteres)